

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 74 (1983)

**Heft:** [1]: Jahresheft = Annuaire

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 03.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**W. Moor AG**

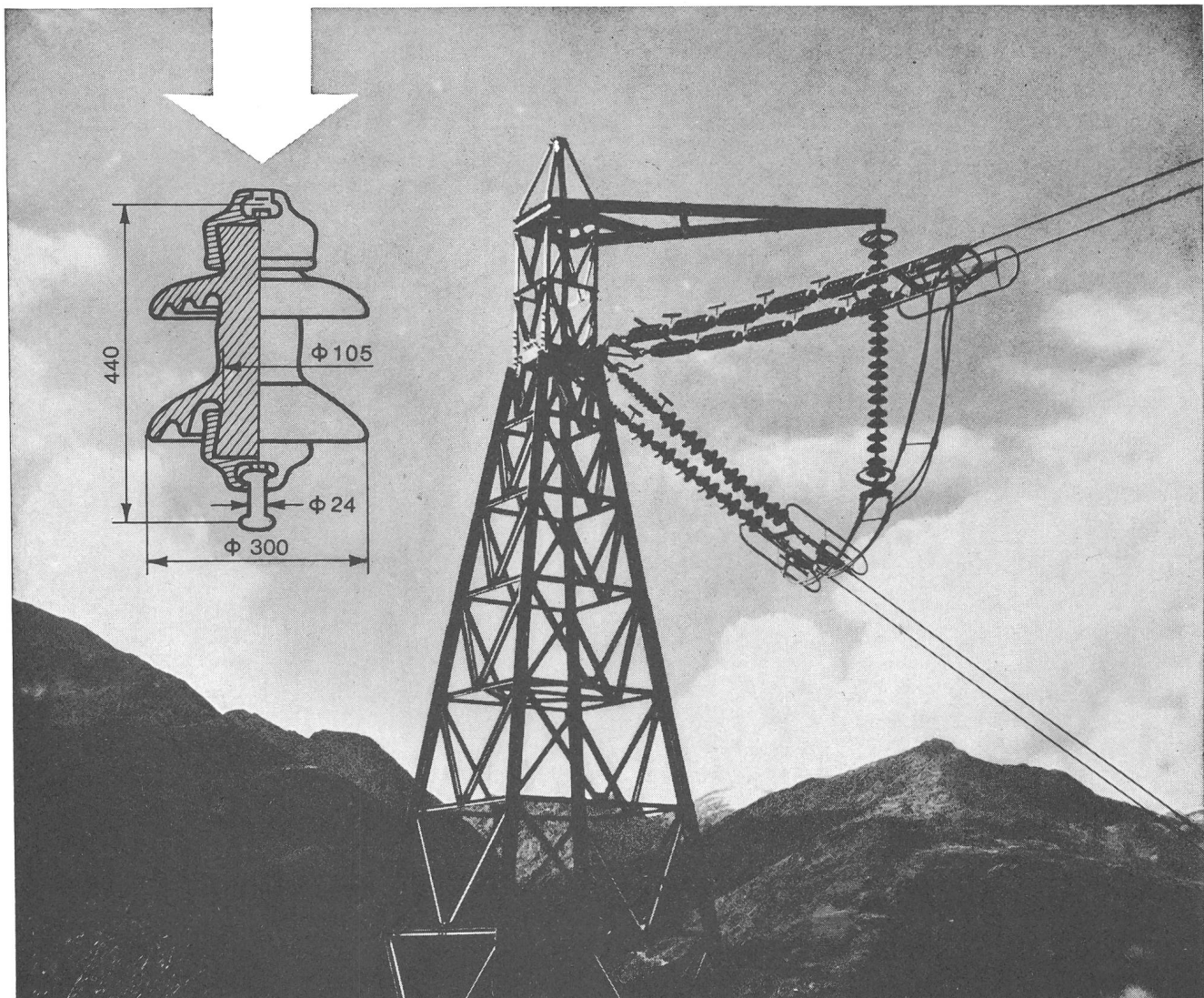
Elektro-Industriebedarf  
Bahnstrasse 58,  
8105 Regensdorf/Zürich  
Telefon 01 840 66 44

**W. Moor SA**  
Matériel électrique et électronique  
Avenue des Cerisiers 3,  
1023 Crissier/Lausanne  
Téléphone 021 35 54 44

## *Vollkern-Isolatoren aus Steatit und Hartporzellan im Hochspannungs-Leitungsnetz der Schweiz seit 1929*

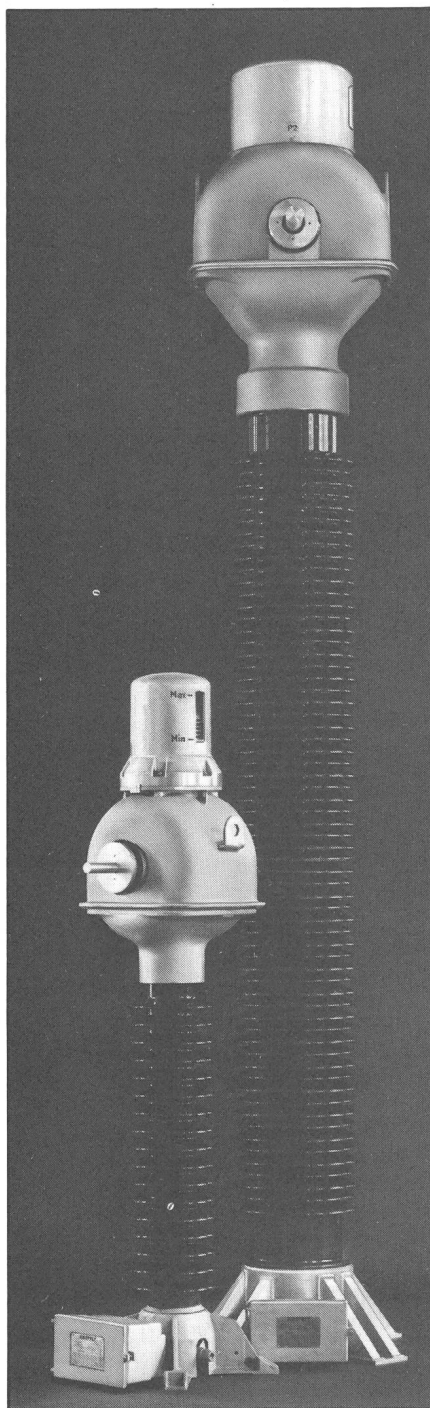
Motor-Isolatoren Typ VK 7 aus Steatit  
Einbaujahr 1937, seither unter schwersten  
atmosphärischen Bedingungen in Betrieb

380kV-Gotthardleitung, Mast 9119 d  
der Aare-Tessin AG, Olten  
Grösste Spannweite 1125 m (Schöllenen)  
Projekt: Motor-Columbus AG, Baden



# Kopf- Stromwandler

von 123 kV bis 420 kV



**HAEFELY**

Mit höchsten thermischen und dynamischen Festigkeiten. Verlangen Sie den Prospekt 217.2 bei Emil Haefely & Cie AG, Postfach, 4028 Basel, Telefon 061-41 18 17



## Schaltuhren

(und Stundenzähler)

sind unsere Spezialität

**e.o.bär**

3000 Bern 13

8000 Zürich

1200 Genève

Postfach 11  
Wasserwerksgasse 2  
Telefon 031/22 76 11

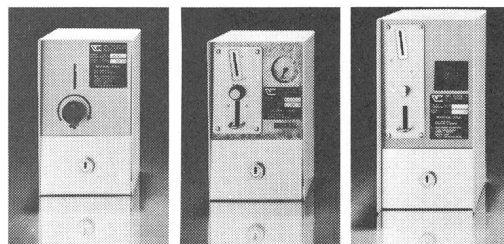
Ankerstrasse 27  
Telefon 01/242 85 13

16, rue Ed.-Rod  
Tél. 022/44 74 67

**VERIT ELECTRIC Münzzeit schalter** sind mechanisch oder elektronisch gesteuert.

Sie kassieren für alle Zeitbereiche Münzen oder Münzmarken (Jetons) Die Anzeige erfolgt auf Wunsch analog oder digital. (Auch ohne Anzeige lieferbar.)

Sie sind leicht zu montieren und ebenso leicht zu bedienen.



1. MICRO-MATIC  
MA1 UND MA2  
ohne Anzeige

2. VEROMAT  
ANALOG

3. VEROMAT  
DIGITAL



VERIT ELECTRIC AG CH-5502 HUNZENSCHWIL 064 47 20 12

**Wir vereinigen  
die Erfahrung  
der besten Hersteller  
elektrotechnischer Artikel**

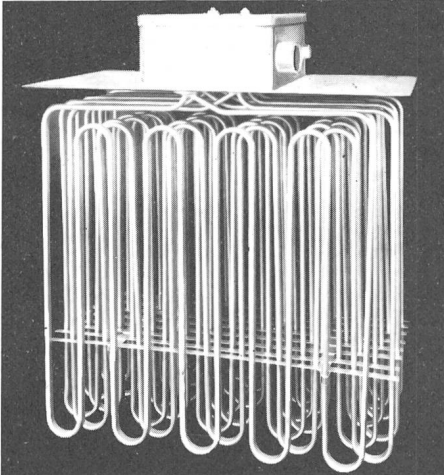
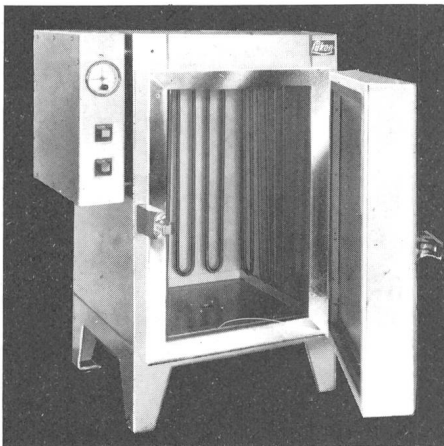


**OTTO FISCHER AG**

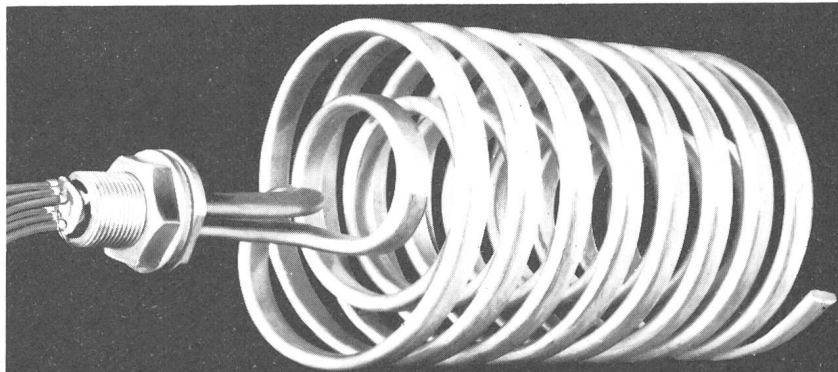
Elektrotechnische Artikel en gros  
Aargauerstrasse 2 Postfach

8023 Zürich

☎ 01 / 42 33 11  
Telex 822 940



**lüscher  
heizstäbe**



**Lükon**

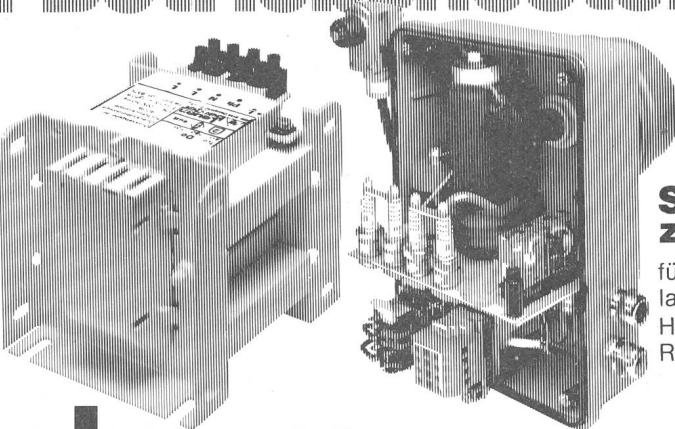
Flach- und Rundprofile für  
industrielle Anwendungen.  
Unverbindliche Beratung durch  
unsere technischen Sachbearbeiter.

PAUL LÜSCHER-WERKE CH-2575 TÄUFFELEN TEL. 032 86 15 45  
ELEKTRISCHE WÄRMEAPPARATE UND ELEKTROHEIZUNGEN

# Leuenberger Drosselspulen und Zündgeräte entscheiden über Funktionssicherheit und Betriebskosten

## Drosselspulen

für Quecksilberdampflampen, in kubischer und schlanker Ausführung, für Halogenmetaldampflampen, für Natriumniederdrucklampen und Natriumhochdrucklampen, sowie Zusatzeinheiten zur Leistungsreduktion.



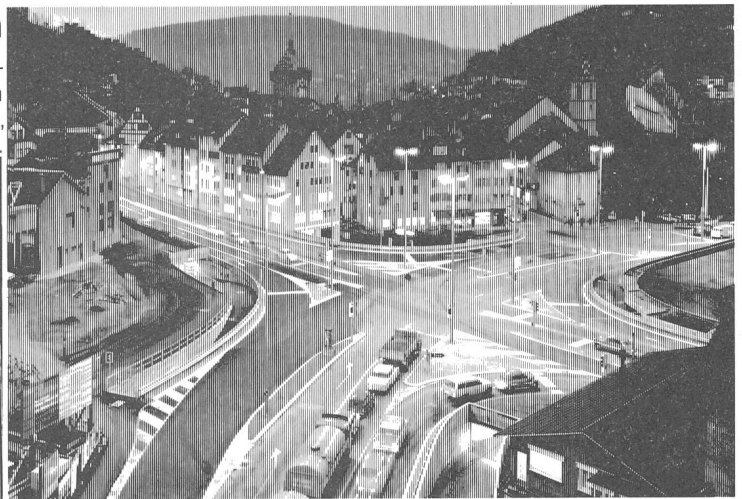
## Sofortzündgeräte

für Halogenmetaldampflampen:  
HRI/HQI 250–3500 Watt  
RSI/HMI 200–4000 Watt.

# Radium-Lampen damit auch das Licht stimmt

## Radium-Lampen

Ob Flutlichtanlagen in Sportstadien oder gezieltes, wohlthuendes Licht am Arbeitsplatz – Radium-Lampen gibt es in allen gebräuchlichen Ausführungen, für jeden Zweck, in stets gleichbleibender, verbürgter Qualität.



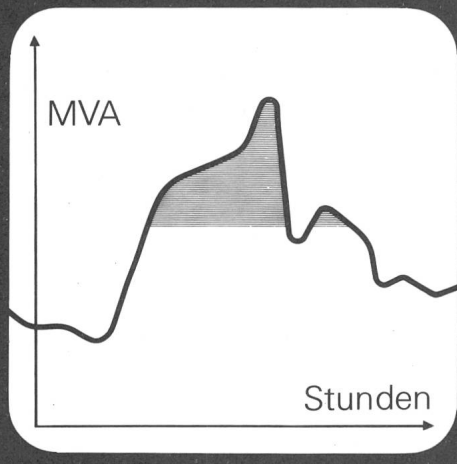
8001/3

H. Leuenberger AG  
Fabrik elektrischer Apparate  
Lampen-Generalvertretung Radium  
CH-8154 Oberglatt  
Telefon 01/850 13 33, Telex 53352

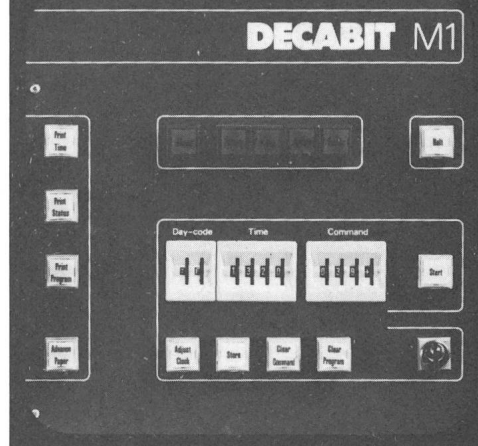


# Leuenberger

# Das Problem



# Die Lösung



## Zellweger DECABIT®-Rundsteuerung für Energieverteilnetze in Elektrizitätswerken und Industriebetrieben

### Das Problem

- Vermeidung von Belastungsspitzen, bessere Ausnutzung der Verteilanlagen, Kostenreduktion.
- Tarifsteuerung, Steuerung von thermischen Verbrauchern mit Speichervermögen.
- Energiebewusste Steuerung von Beleuchtungen, Motoren und Pumpen sowie Fernsteuerung von Schaltern, Ventilen, Pumpen usw. bei fehlenden Signalleitungen.

### Die Lösung

- DECABIT®: Rundsteuerung zur Informationsübertragung über das bestehende Energieversorgungsnetz.
- DECABIT®: Ein modernes Rundsteuersystem für rasche und sichere Übertragung von Schaltbefehlen.
- DECABIT®: Vielfältige Anwendungsmöglichkeiten: grosse Befehlszahl, schnelle Durchgabe, direkter Zugriff, einfach bedienbare Geräte.

Nehmen Sie mit uns Verbindung auf.  
Wir beraten Sie gerne.

01.2.112 E

Zellweger Uster AG  
Abt. Rundsteuerung



Telefon 01/940 67 11  
Telex 53587  
CH-8610 Uster/Schweiz

# ...bim Henry Baumann häsch blytzschnäll dä rychtyg Kontakt



Wenn's pressiert, wenn der Montage-Termin kürzer ist als die Znüni-Pause, dann kommt's auf den richtigen Kontakt und auf die gleiche «Wellenlänge» an.

Bei der Abwicklung von telefonischen Blitzaufträgen sind wir den meisten meistens eine «Wellenlänge» voraus, damit Sie nicht ins «Schwimmen» kommen.

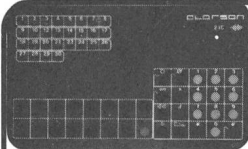
Ihr Treffpunkt an der

**ineltec**

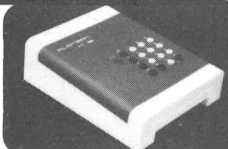
(6.-10.9.83)

Halle 51/Stand Nr. 51123  
...bim Henry Baumann!

Was Sie tagtäglich brauchen, liefern wir ab Lager. Anruf genügt – und ab die Post!



**Clarsons  
Neue  
sind da!**



System 2 IC  
„mehr als eine Sprechanlage“

System 3 IC  
„nicht nur sehr preisgünstig“

2 Systeme, die ihresgleichen suchen, die Ihren Verkauf durch echte Argumente beflügeln, lesen Sie nach in den Unterlagen von:

**CLARSON APPARATEBAU**

Generalvertretung Schweiz:

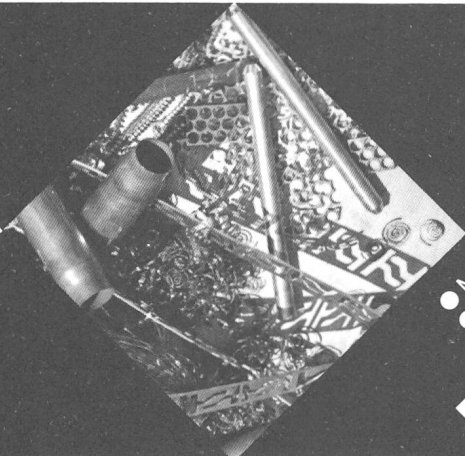
**Zifa AG, Abt. Kommunikation, Postfach 234  
8307 Effretikon, Telefon 052 / 32 94 43**

## **HENRY BAUMANN**

Lichttechnik Elektromaterial en gros · Technique d'éclairage Matériel électrique en gros  
Tecnica d'illuminaziun Material d'electricitat all'engrossa · Tecnica d'illuminazione Materiale elettrico all'ingrosso

**Loostrasse 5 8803 Rüschlikon Tel. 01 724 19 19**

**Neumetall  
zu günstigen  
Preisen –  
Altmetall  
zu Höchst-  
preisen!**



• Messing • Kupfer • Neusilber  
• Bronzen • Exconal (Al-Kern +  
Cu-Mantel) • **NEU: ALUMINIUM**

**Metall-Serva AG**

4913 Bannwil  
Industriestrasse  
Telefon 063/421111

8047 Zürich  
Freilagerstrasse 5  
Telefon 01/4919011

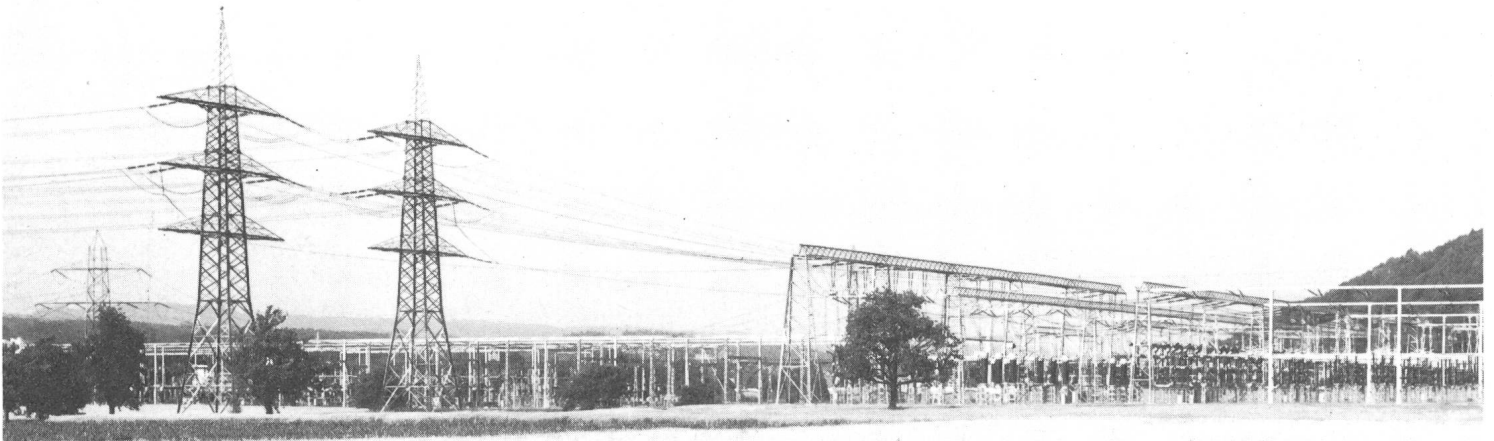




**LANDSCHAFTSSCHUTZ  
DURCH  
KORROSIONSSCHUTZ**

**IMPREGNA**  
Bertastrasse 8

**8036 Zürich**  
Telefon 01/241 95 05



**EGL**

**ELEKTRIZITÄTS-GESELLSCHAFT LAUFENBURG AG**

Energie aus Wasserkraftwerken im  
Wallis, in Graubünden und am Rhein

Energie aus den Kernkraftwerken Bugey (EDF),  
Gösgen, Leibstadt, Kaiseraugst, Graben



# Quick-Slide

## die Schlanken von Scotch in Aufschiebe- technik

Neu aus dem 3M – Europa Elektro-Labor

Quick-Slide ist der Markenname für die neuen Innenraum- und Freiluft-Endverschlüsse in Aufschiebetechnik bis 20 kV.

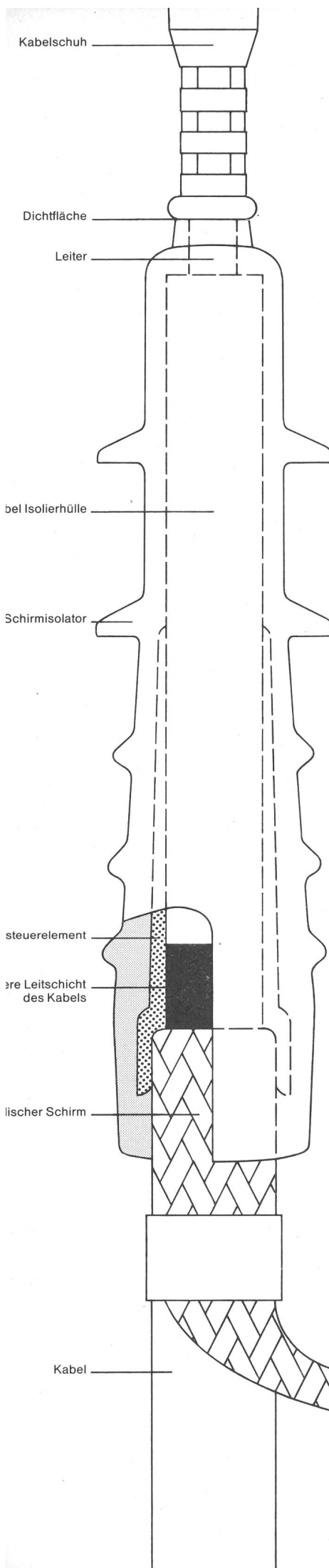
- 1. Schlanke und kurze Bauweise**  
Dies erleichtert den Aufschiebevorgang und kommt dem reduzierten Platzangebot in kompakten Schaltanlagen entgegen.
- 2. Verwendung von hochwertigem Silikon-Kautschuk**  
ergibt hohe Wärmebeständigkeit, grosse Flexibilität, ausgezeichnete Kriechstromfestigkeit und gute physikalische Eigenschaften, hohe Beständigkeit gegen atmosphärische Einflüsse sowie Flammwidrigkeit. Geeignet für feuchte Innenräume.
- 3. Vorfertigung und Stückprüfung im Werk**  
Der Endverschluss besteht aus einem Stück mit integrierter Feldsteuerung. Garantiert hohe Sicherheit und gleichbleibende Qualität. Geprüft nach VDE 0278 Teil 4, bzw. Teil 5.
- 4. Einfache, sichere und schnelle Montage**  
Nur Kabel absetzen und Endverschluss aufschieben. Keine zusätzlichen Werkzeuge oder Hilfsmittel notwendig.

3M erforscht, entwickelt, fabriziert und testet seit Jahrzehnten Problemlösungen auf dem Gebiet der Isolation und Verteilung elektrischer Energie. Das Ergebnis: Ein exakt aufeinander abgestimmtes System von Kabelgarnituren, das vorbildlich ist für Sicherheit, Zuverlässigkeit und Montagefreundlichkeit. Unser erfahrenes Team im Innen- und Aussendienst informiert Sie gerne, auch wenn Sie einmal ein ganz spezielles Problem zu lösen haben. Scotch – das System der Sicherheit.

Schreiben oder telefonieren Sie uns.

3M (Schweiz) AG  
Abt. Elektro, 01 461 46 90  
Räffelstrasse 25  
8021 Zürich

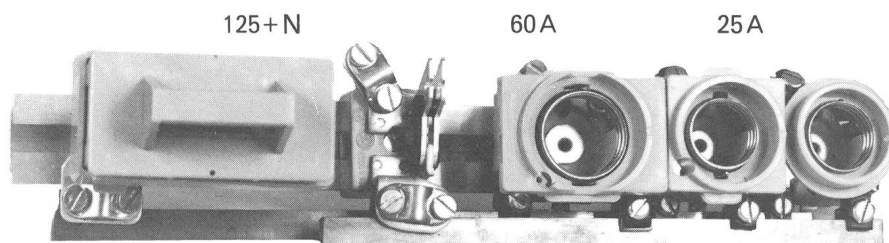
# 3M



# Schraubsicherungs-Elemente

## EINBAUREIHE RIV

Zum Aufschnappen auf Profilschiene DIN 35 mm



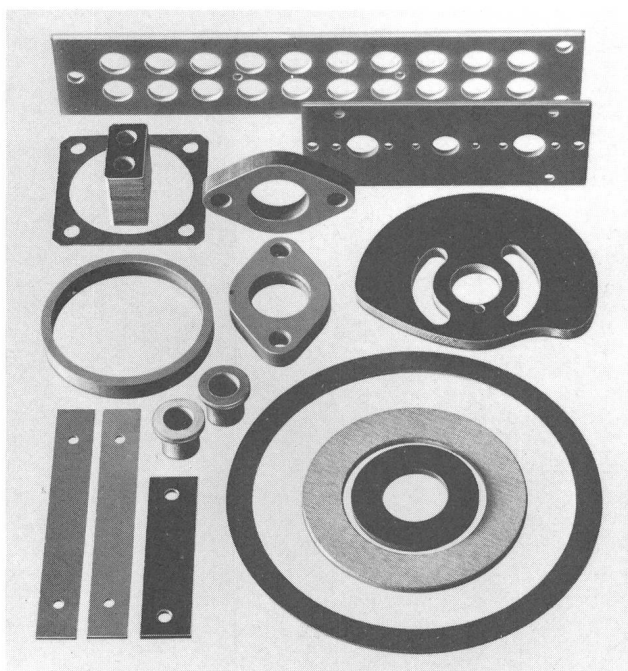
Profitieren auch Sie von den durchdachten Baureihen und den günstigen Preisen. Kunden, die seit über 30 Jahren mit uns arbeiten, kennen die grossen Vorteile.

## H. Baumann AG, 3273 Kappelen BE

Fabrik elektrischer Artikel

Telefon 032 / 82 18 33

Wachendorf AG, Technischer Grosshandel, 4002 Basel, Tel. 061- 42 90 90



## Bearbeitete Teile

aus Hartpapier,  
Hartgewebe,  
Fiber,  
Acetalharz,  
Polyamid,  
Glas-Polyester,  
Glas-Epoxy.

Die von uns geführten Halbzeuge, vor allem die Hart-Thermoplaste und Schichtpressstoffe, können von uns gemäss Ihren Angaben und Zeichnungen spanabhebend, aus Platten, Stäbe oder Röhre in eigener Werkstätte mit umfangreichem Maschinenpark bearbeitet werden.

Ihre Aufträge, seien es Einzelstücke oder Grossserien, erledigen wir kurzfristig.

Verlangen Sie unsere Plattenliste.

# Wachendorf

Wer für Swissair,  
GM, IBM, Nixdorf,  
Sanyo, Kodak,  
VW usw. Kommuni-  
kationsprobleme  
löst, kann bestimmt  
auch Ihnen das  
passende System  
anbieten.

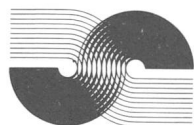
Zum Beispiel:

RS Data-Mail. RS Data-Care. RS Data-Link.  
RS Datac. RS Data-Star. RS Vip-Line.  
RS Data-Consult.  
Also Teleinformatiksysteme. Meldungsver-  
mittlungssysteme. Datenübertragungsnetze.  
Bibliografische Datenbanken. Pagingsysteme.  
Und Beratungsdienste in allen Bereichen  
der Telekommunikation.

Mehr darüber bei

radio-schweiz ag  
telekommunikation  
+ flugsicherung

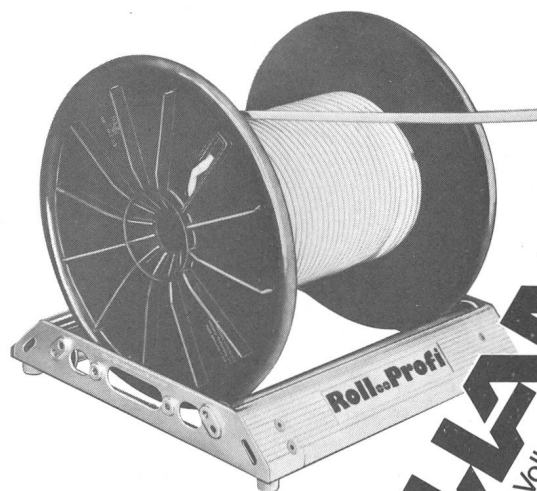
Schwarztorstrasse 61  
Postfach  
CH-3000 Bern 14  
Tel. (031) 659 111  
Telex 32192



**NEU!**

## Roll-Profí

Für wirtschaftliches und müheloses  
Abwickeln von Kabeltrommeln  
Geeignet für alle Trommeldurchmesser



Auch mit arretier-  
baren Gelenkrollen  
lieferbar

**VOLLAND**  
Rud. Volland Ing.-AG  
Ifangstrasse 103  
CH-8153 Rümlang  
Tel. 01 817 26 11  
Telex 56345



Verwenden Sie beim  
Verlegen von Plastikrohren  
die patentierten, transparenten

### Jenni-Muffen

mit Längsrillen. Die Rohrenden können sichtbar bis  
in die Mitte der Muffe gestossen werden. Kein Herausprin-  
gen der Rohre. Gute Haftung bei Bogen bis zu 90°. Zu bezie-  
hen bei Elektro-Grossisten.

### En plaçant des tubes plastiques utilisez les Manchons Jenni

avec rainures latérales, brevetés, transparents. Les extrémi-  
tés des tubes peuvent être introduites visiblement jusqu'au  
milieu du manchon. Pas d'échappement des tubes. Bonne adhé-  
rence aux coudes jusqu'à 90°. Livrable par les grossistes  
d'électricité.

| Bestellnummern: | Numéros de commande: |
|-----------------|----------------------|
| Dim. grau/gris  | transparent          |
| 9 126 555 001   | 126 559 001          |
| 11 126 555 002  | 126 559 002          |
| 16 126 555 004  | 126 559 004          |
| 21 126 555 005  | 126 559 005          |
| 29 126 555 006  | 126 559 006          |
| 36 126 555 007  | 126 559 007          |
| 48 126 555 008  | 126 559 008          |

Muffe mit Längsrillen  
Manchon avec rainures latérales

**JENNI AG**  
Glattbrugg ZH  
Büro Tel.  
052/32 78 85

schaub+sprich



## Anschliessen – fertig!

Der neue Hausanschlusskasten KH ist da, montage- und anschlussfreundlich wie keiner vor ihm: mit seiner 3-Punkt-4-Punkt-befestigung, seinen Ausbruchöffnungen für seitlichen Kabelabgang bei Platzproblemen, volltransparenter Schutzabdeckung und rigoros vereinfachter Kabeleinführung, selbstverständlich mit einer einzigen Gehäusegrösse für DIN-00, 60 A- und 25 A-Elemente, mit der richtigen Anzahl Zubehör für den universellen Einsatz. KH heisst nicht nur zweckmässiges sondern auch elegantes Design.

Weitere Informationen:  
Siehe Katalogliste 69, Blatt 2a  
und VSE-Normenkatalog Nr. 2



**RAUSCHER & STOECKLIN AG**  
CH-4450 Sissach Schweiz  
Postfach  
Telefon 061/98 34 66  
Telex 64538

## Die Internationalen



**WALTHER CEEtyp Stecker, Kupplungen und Wandsteckdosen**

- für 16, 32, 63 und 125 A
- schlagzähes, bis 100°C hitzebeständiges Kunststoffgehäuse
- weitgehend unempfindlich gegen Chemikalien, Öle und Fette
- Kontakte aus Vollmessing
- Platz für max. Querschnitte
- ausschwenkbare Zugentlastung
- wirksamer Kabelknickschutz, auch mit Verschraubung (GdV-Kabel abgestimmt)
- Bezugsquelle: Schweizer Elektrogrosshandel (VLE)



**HERMANN F. DEMHARTNER**  
Artikel für die Elektroindustrie,  
Mühlehaldenstr. 38, CH-8953 Dietikon,  
Tel. 01/740 33 84, Telex: 52 362

**WALTHER CEEtyp** **DEMETALL**



**Gummistecker und unzerbrechliches Plastikmaterial**  
**Raccords en caoutchouc et matières plastiques incassables**

Demandez notre catalogue

Fabricant  
**F. BAILLOD S.A.**  
1, Place du Tricentenaire  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039 / 26 72 74

Wir führen durch:

## Technisch-physikalische Untersuchungen an elektrischen Leitern, Isolierstoffen und Systemen

- elektrische und magnetische Messungen
- thermodynamische Experimente
- rheologische Untersuchungen
- IR- und GC-Analysen
- LOCA- bzw. GAU-Beständigkeitstests
- Flammwidrigkeitsuntersuchungen
- Bewitterungstests

nach nationalen und internationalen Normen oder Spezialprüfprogrammen.

Nähere Auskünfte: Materialprüfanstalt, B. Melz, intern 323



## Schweizerischer Elektrotechnischer Verein

Seefeldstrasse 301, Postfach, CH-8034 Zürich  
Telefon 01/53 20 20, Telex 56047 SEV CH

**Wir versorgen die  
Zentralschweiz mit dem  
lebensnotwendigen Strom.**



**CKW**

Centralschweizerische Kraftwerke Luzern

**RUTHMANN**

Steiger®

**Führend in vielen  
Ländern der Welt**



Arbeitshöhen  
von 8 m – 52 m

Mit und ohne Teleskop-Ausleger.  
SUVA-geprüft und abgenommen.

VERKAUF – VERMIETUNG – SERVICE

Generalvertretung für die Schweiz:

8050 Zürich  
Leutschenbachstrasse 70  
Tel. 01/30259 11

**rosenbauer ag** 

# Sichere Stromversorgung

**Ein natürliches Bedürfnis des Menschen:**

- das Verlangen nach Sicherheit

**Die NOK erfüllen einen Versorgungsauftrag:**

- Elektrizität für alle
- Elektrizität zu jeder Zeit

Die NOK haben den Strombedarf in ihrem Versorgungsgebiet jederzeit zu decken. Das verpflichtet: Die Versorgungssicherheit ist zu gewährleisten.

Versorgungssicherheit heisst auch Unabhängigkeit. Elektrizität erzeugen wir im eigenen Land aus einheimischer Wasserkraft und aus Kernenergie. Die NOK als Gemeinschaftsunternehmen der nordostschweizerischen Kantone produzieren elektrische Energie; die Verteilung an die Verbraucher obliegt dagegen den kantonalen Elektrizitätswerken. Die Einrichtungen und Anlagen der NOK sichern die Stromversorgung auch im Krisenfall.

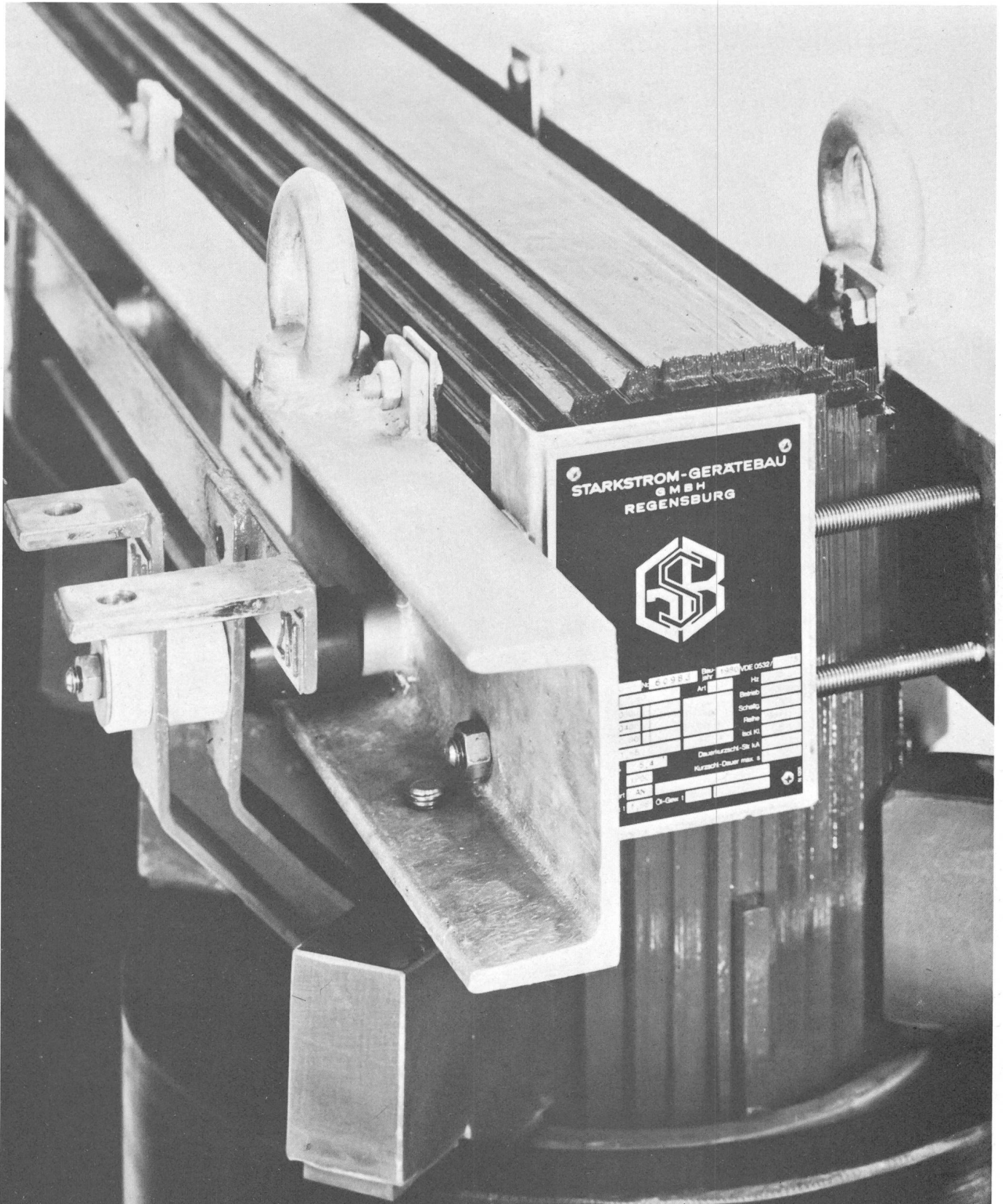
**Elektrizität:** Ein sauberer und sicherer Energieträger



## Nordostschweizerische Kraftwerke AG



**die führende Weltmarke für elastische Zuleitungskabel  
für Telefon- und elektr. Apparate –  
ein Qualitätsprodukt der HOWAG AG., 5610 Wohlen**



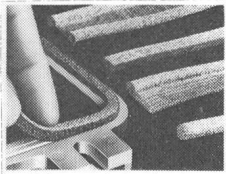
# ARNOLD AG 2545 SELZACH

Telefon 065 / 61 21 24  
Telex 34 762

Giessharztransformatoren bis 2500 kVA

Verbindungs- und HF-Abschirmungstechnik, leitfähige Produkte, Elektronik und industrielle Bauelemente

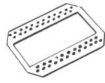
# altoflex



**CELCI**

Hochfrequenz-Dichtungen  
HF-Scheiben u. Belüftungsplatten

Silikon- und Kautschukteile

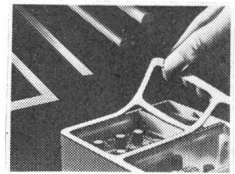


Schichtgummi-Zwischenverbinder für L. C. D.



**ZEBRA**

Elektrisch leitende Elastomere  
Leitfähige Klebstoffe und Lacke  
Profile - Klappen - isolierende Mikrohüllen



Superclamps - Altoguides - Befestigungsteile aus Nylon und P.T.F.E.

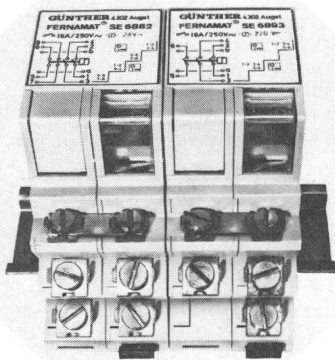


**ALTOFLEX s.à r.l., CH-8008 ZÜRICH, Seefeldstrasse 92, Tel. (01) 69 07 69, Telex 53975 ZEBR CH**

## GÜNTHER

NEUE Generation **FERNAMAT®**  
Schrittschalter und Installations-  
Relais

Ein- und Ausschaltleistung  
16 Amp. 250 Volt



Mit dieser Baureihe stehen Ihnen 12 verschiedene 1-, 2-, 3- und 4-polige Fernschalter und ebenso viele verschiedene Installationsrelais zur Verfügung. Spulenspannungen in 8, 24, 48 und 220 Volt ab Lager lieferbar.

**GÜNTHER GMBH**

Rheinstrasse 30-32 4302 Augst/BL  
Tel. (061) 832921 Telex 63316

Quecksilberschalter fertigen wir  
seit über 50 Jahren!



Zu beziehen bei Ihrem Elektro-Grossisten.

**SANTIS BATTERIEN**  
für Ihre Taschenlampe, für Ihren Transistor, für Ihren Recorder, für Ihre Spielzeuge, für Ihren Rasierer, für Ihre Kamera, für Ihr Hobby, für, für, für, ...

**BATTERIEN SANTIS**

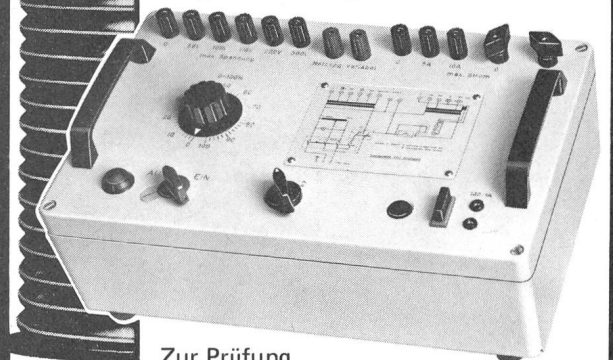
Santis Batteriefabrik J. Göldi 9464 Rüthi SG. Telefon 071/791212



Peter Gloor

Fabrik elektrischer Apparate  
Baumackerstrasse 45 / 8050 Zürich  
Telefon 01 - 311 83 50

## Einphasen-Wechselstrom-Speisegerät



Zur Prüfung von einphasigen Maximal- und Minimal-Spannungs-Relais, Maximalstrom-Relais und Differentialschutz-Kreisen.

86% der Leser des

### Bulletin SEV/VSE

sind Elektroingenieure ETHZ/EPFL oder HTL

91% der Leser haben Einfluss auf Einkaufsentscheide

Hier fällt Ihre Werbebotschaft bestimmt auf fruchtbaren Boden!

Die Anzeigenverwaltung berät Sie gerne  
Telefon 01 / 207 86 32

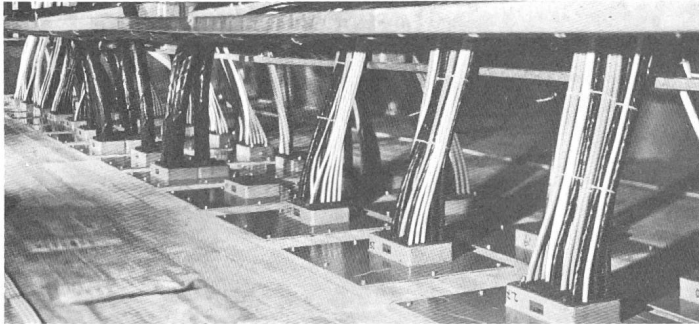


**MCT**

## Kabel- und Rohr-Durchführungen

wasser-, gas-, rauchdicht / Brandschutz

weitgehend chemikalienbeständig / explosionsicher



Normdichtungsteile für Kabel von  
4 bis 100 mm Durchmesser

Mechanisch zu verschliessen und  
wieder zu öffnen

Ausführungen für stat. Druck 3 bar /  
9 bar / 15 bar

Normdichtungen für Kernbohrungen  
Ø 50 / 100 / 150 / 200 mm

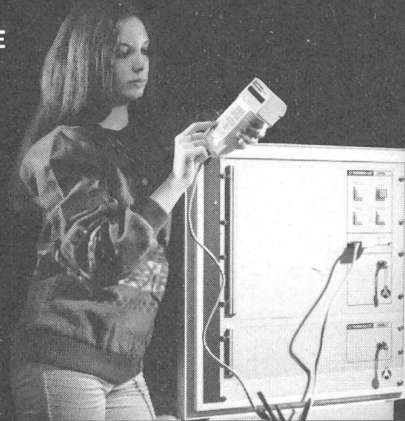
Verlangen Sie Unterlagen oder Ingenieur-Beratung

**Walter Brun Kabeldurchführungen - Brandschutztechnik 6301 Zug**

**Betrieb: Altgasse 54 6340 Baar Tel. 042 / 31 32 80**

**THOMSON-CSF****SOREL**

**SYSTÈME  
OSCILLOPERTURBOGRAPHIQUE  
RAPIDE ÉLECTRONIQUE**



**SCHNELLES ELEKTRONISCHES  
STOERSCHREIBER-SYSTEM**

**DÉTECTION DE PERTURBATIONS SUR  
RÉSEAUX**

- Contrôle jusqu'à 16 voies analogiques et 32 voies logiques
- Acquisition numérique des paramètres
- Stockage des informations
- Exploitation directe par imprimante ou sur console de visualisation
- Exploitation centralisée par transmissions à distance des informations
- Exploitation différée et centralisée par stockage des informations sur mémoire magnétique

**ERFASSUNG VON NETZSTOERUNGEN**

- Ueberwachung bis 16 Analog- und 32 Digitalkanäle
- Numerische Erfassung der kontrollierten Parameter
- Speicherung der Informationen
- Direkte Auswertung über Drucker oder auf Bildschirm
- Uebermittlung der Daten zur zentralisierten Auswertung
- Zentralisierte Auswertung der Daten ab Massenspeicher

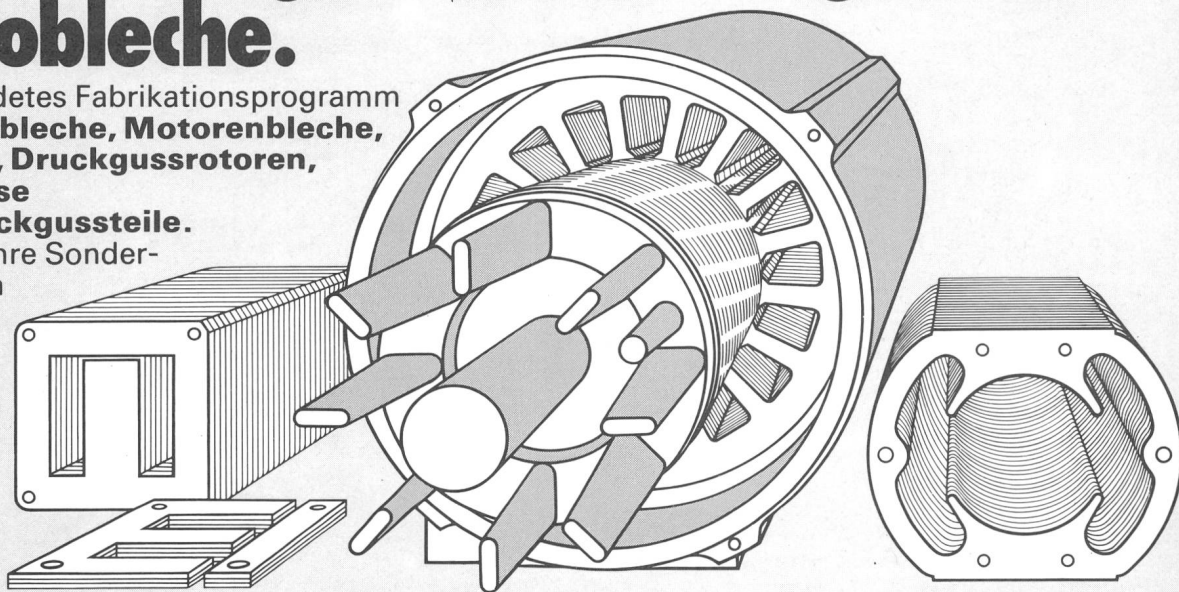
**MODULATOR SA**

KÖNIZSTRASSE 194 3097 LIEBEFELD-BERN TELEPHON 031 59 22 22

# Stanzwerk AG Unterentfelden, Ihr zuverlässiger Partner für gestanzte Elektrobleche.

Unser abgerundetes Fabrikationsprogramm umfasst: **Trafo-bleche, Motorenbleche, Statorpakete, Druckgussrotoren, Statorumgüsse und ALU-Druckgussteile.**

Aber auch für Ihre Sonderwünsche haben wir immer ein offenes Ohr. Fragen Sie uns, wir beraten Sie gern.



WALDBURGER

 **Stanzwerk AG**  
**Unterentfelden** 

Fabrik für gestanzte Elektrobleche, Quellmattstrasse 687, CH-5035 Unterentfelden, Tel. 064-43 34 34, Telex 68191

## messen und prüfen

bedeutet

**für Sie:** fertige Problemlösungen mit qualitativ hochstehenden, präzisen Messgeräten und optimalen Messmethoden, durch unser Fachpersonal.

**für uns:** individuelles Eingehen auf Kundenwünsche, Analysieren und Erfassen Ihrer Messprobleme. Ausarbeitung kostengünstiger, rationeller Messtechniken und -methoden.

Messen und prüfen Sie unser Angebot und unsere Dienstleistungen!

mit **TETTEX AG** INSTRUMENTS

Rotbuchstrasse 45 • CH - 8042 Zürich • Telefon 01 / 361 46 80 • Telex 52 460



Fachgemässe Kontrolle

## Kontrolle und Nachimprägnierung nach dem COBRA-Impfstichverfahren

### Korrosionsschutzarbeiten

**Vertrauen** Sie Ihre Freileitungen unseren Fachleuten an

**Profitieren** Sie von unserer langjährigen Erfahrung

**Gewinnen** Sie vermehrte Sicherheit

**Erhöhen** Sie die Lebensdauer der Maste

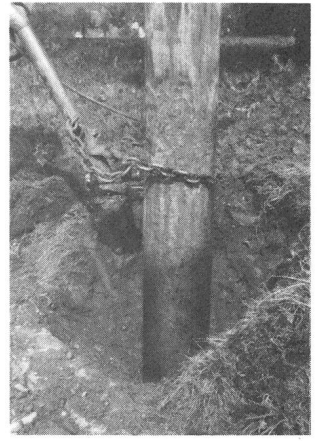
**Beachten** Sie unsere **Garantie**

**IMPREGNA**

Bertastrasse 8

**8036 Zürich**

Telefon 01 / 241 95 05



Einwandfreie Nachimprägnierung

Sicher  
ganz sicher

am sichersten  
**Cerberus**

Für Unternehmer, die bei der Sicherung ihres Betriebes auf Nummer Sicher gehen wollen, ist Cerberus der richtige Partner. Denn Cerberus bietet nicht nur wirkungsvollste Schutzkonzepte gegen Brand und Kriminalität, sondern stellt auch selbst einen wesentlichen Sicherheitsfaktor für ihre Geschäftspartner dar.

Cerberus ist als Branchenleader seit 40 Jahren im Bereich der Sicherheitselektronik

tätig, und seit Jahrzehnten betrachten wir es als unsere Pflicht, nur Spitzenprodukte in zukunftsgerichteter Technik anzubieten. Da wir uns ausschliesslich auf das Gebiet der Sicherheit beschränken, ist es uns eine unumgängliche Verpflichtung – auch in Beratung und Service absolute Spitzenleistungen zu erbringen. Für unsere Kunden bedeutet dies Sicherheit in jeder Beziehung – auch für die Zukunft.



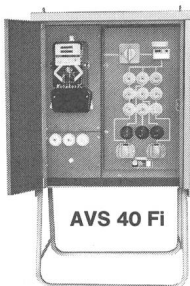
Cerberus AG

|            |         |    |    |
|------------|---------|----|----|
| Männedorf  | 01/922  | 61 | 11 |
| Bern       | 031/ 24 | 22 | 12 |
| Lugano     | 091/ 51 | 69 | 58 |
| Lutry      | 021/ 39 | 52 | 11 |
| Pratteln   | 061/ 81 | 77 | 81 |
| St. Gallen | 071/ 31 | 38 | 61 |

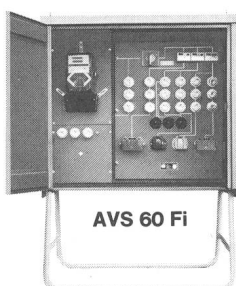
## Sicherheits-Systeme gegen Brand und Kriminalität

### Stromverteiler mit Fehlerstromschutzschaltern

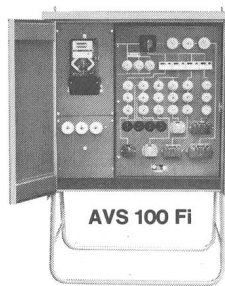
SEV-zugelassen



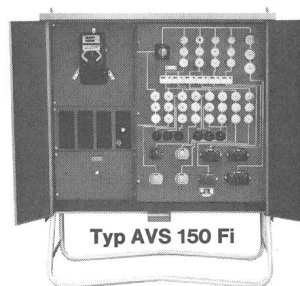
AVS 40 Fi



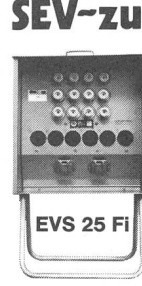
AVS 60 Fi



AVS 100 Fi



Typ AVS 150 Fi



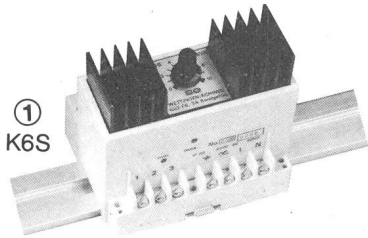
EVS 25 Fi



Typ EVS 15

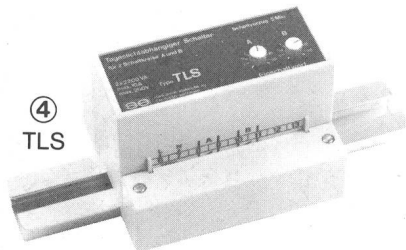
**Conducta**

Baumaschinen Kanzleistrasse 57 8405 Winterthur Telefon 052/295521 Telex 7 64 25



**DER HERSTELLER MIT DEM  
AUSGEREIFTEN VOLLSORTIMENT**

- ① **Saallichtheilighkeits-Steuergeräte** (SV Reihe)  
Potentiometer- oder Drucktaster-gesteuert (K6S)
- ② **Konstantlicht Automatikgeräte** (KA Reihe)  
Tageslichtabhängige, Lichtfühler-gesteuerte Geräte  
Marke adaptolux®
- ③ **Bühnen- und TV Studio-Lichtregieanlagen** (LR Reihe)  
Manuelle und Rechnergestützte Speicherstellwarten,  
Modul- und Einschubtechnik
- ④ **Automatische Lichtschaltssysteme** (LS Reihe)  
Tageslichtabhängig, Lichtfühler-gesteuert (TLS)



**LICHTSTEUERUNGEN**  
(Pat. gesch.)

**varintens®**

(intl. reg. Marke)

SCHWEIZER QUALITÄTSPRODUKTE VON:

**starkstrom-elektronik ag**

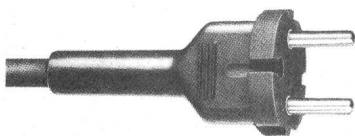
**wettingen**

Landstrasse 129 CH-5430Wettingen Tel. 056 26 39 51

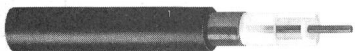
Schweiz/Suisse/Switzerland

**IHR PARTNER FÜR ELEKTRISCHE VERBINDUNGEN**

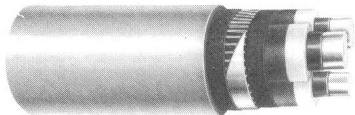
Wir liefern:



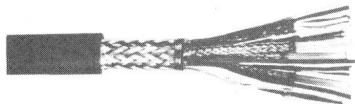
Konfektionierte Anschlussleitungen mit PVC- oder Gummi-Isolation (in- und ausländische Zulassungen)



HF-Kabel für CATV-Anlagen



Kabel für die Energie- und Fernmeldetechnik



Spezialkabel für Nachrichtentechnik, Rundfunk und Fernsehen, Automation, Datenverarbeitung, Mess-, Steuer- und Regeltechnik usw. (auf Wunsch nach Ihren speziellen Anforderungen aufgebaut)

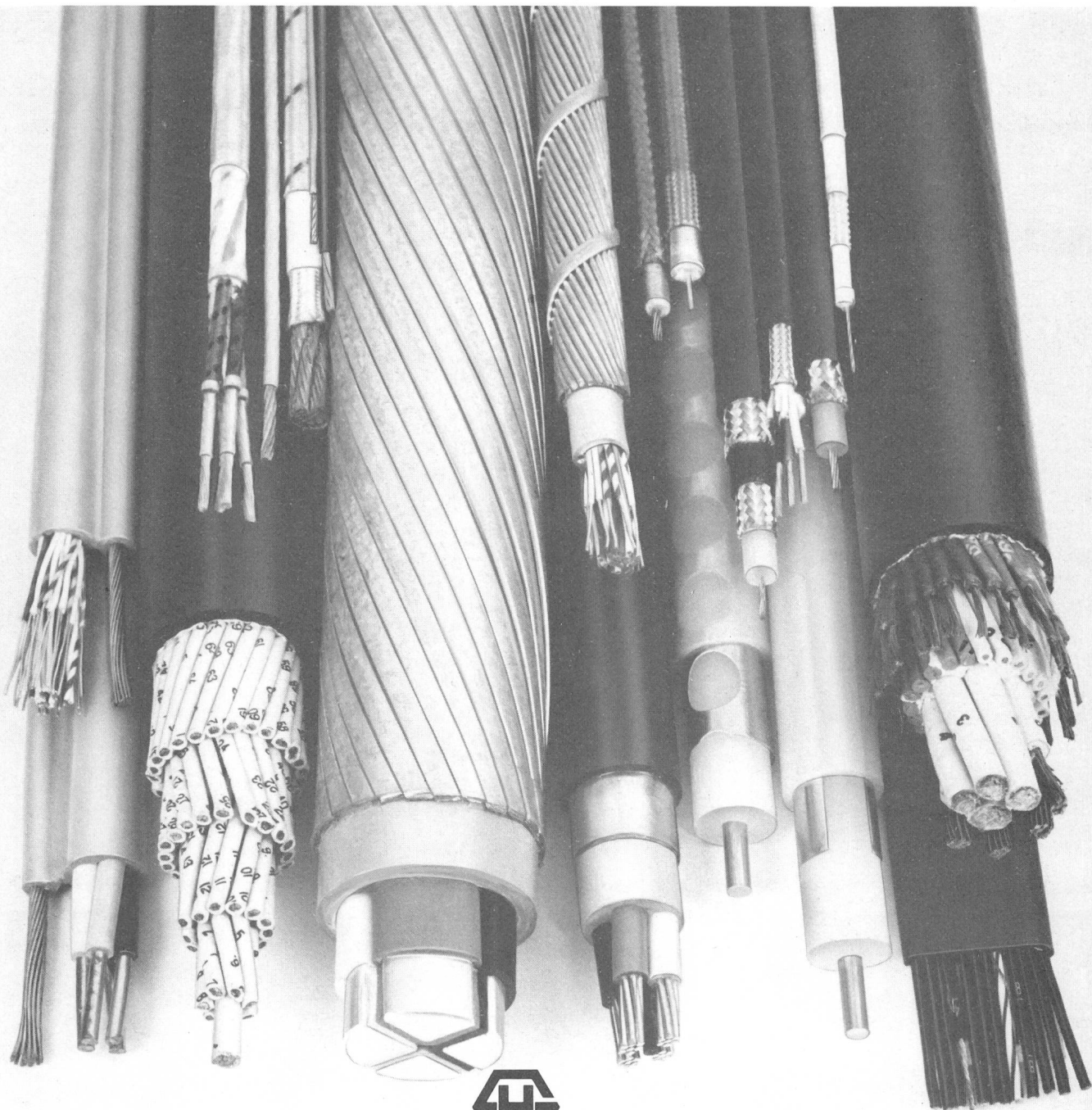
Verlangen Sie detaillierte Unterlagen.

**W.Moor AG**

Bahnstrasse 58  
8105 Regensdorf/Zürich  
Telefon 01 / 840 66 44

Avenue des Cerisiers 3  
1023 Crissier/Lausanne  
Téléphone 021 / 35 54 44

# Spezialisten für Spezialkabel



**HUBER+SUHNER AG**

Geschäftsbereiche  
Kabel

CH-8330 Pfäffikon  
Tel. 01/950 40 20

CH-9100 Herisau  
Tel. 071/53 15 15

# ALPHA

ALPHA AG

2560 NIDAU

032/51 54 54

Umweltschutz • Apparatebau • Elektromechanik • Stahl- und Metallbau

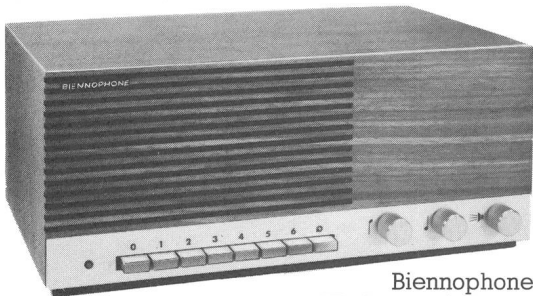
Beim Telefonrundspruch  
werden  
die Vorteile **GROSS** geschrieben.

- Tag und Nacht zu Ihren Diensten: 6 Programme, 24 Stunden pro Tag.
- Störungsfreier Empfang in der Stadt, auf dem Lande, in den Bergen, überall.
- Leitung 3 «Classic» und Leitung 6 «Leichte Leitung» mit Top-Hits, Schlagern und Evergreens. Vergnügen und Entspannung für jedermann.

- Elegante, «echt-Holz»-Gehäuse.
- Einfache Handhabung.
- Für die «Romands» ist Radio Suisse Romande in der ganzen Schweiz zu hören.
- Ideal für Betriebe, Werkstätten, Warenhäuser, Hotels und Spitäler.

**Und das alles für ein paar Rappen pro Tag.**

Spezial-Prospekt erhältlich beim Radio-Konzessionär oder beim Fabrikanten:  
Velectra SA, 2501 Biel



Biennophone  
das TR-Gerät mit Klasse



## Biennophone

Telefonrundspruch-Spezialist seit 50 Jahren.

## Notstrom- Anlagen?

Nutzen Sie unsere reiche Erfahrung von der Projektierung bis zum schlüsselfertigen Anlagebau. MAG-Benzinaggregate von 2.6–8.1 kW und DEUTZ-Dieselgruppen von 6–6000 kW sind zuverlässig und wirtschaftlich. Als unermüdliche Stromversorgung im Dauerbetrieb oder verlässliche Notstromlieferanten. Über 100 Servicestellen.



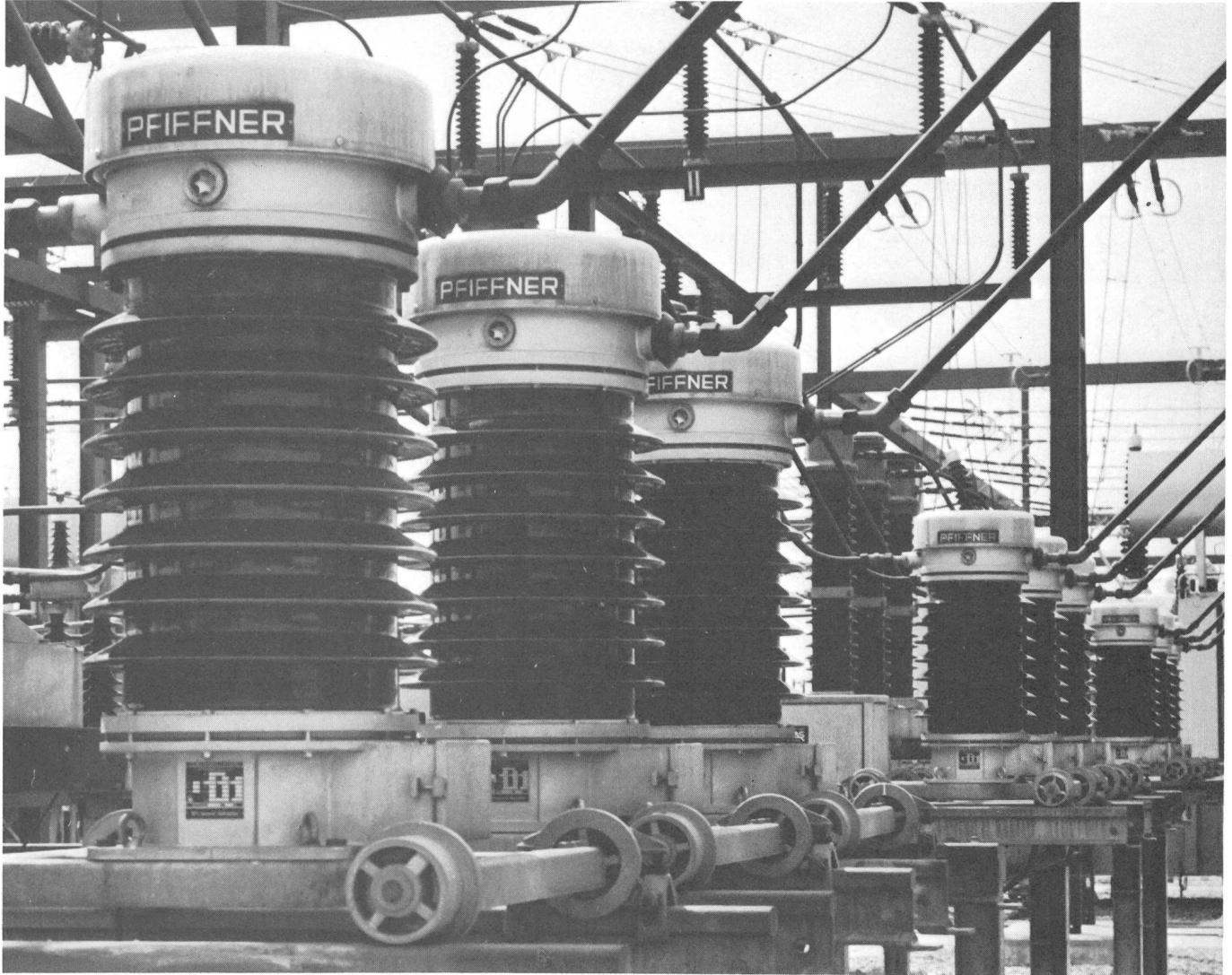
**WÜRLER**

Industriestrasse 19, 8910 Affoltern a. A.  
Telefon 01 - 761 44 15

**DEUTZ  
MAG**



# PIFFNER



72,5-kV-Stromwandler in einem schweizerischen Unterwerk

## Aus unserem Fabrikations- und Lieferprogramm:

Messtransformatoren  
Leistungstransformatoren  
Kunstharz-Erzeugnisse  
Elektro-Schweißgeräte  
Röntgen- und Isotopen-Geräte  
Radioaktiver Strahlenschutz

Stromwandler, Spannungswandler und Messgruppen für Innenraum und Freiluft  
in Öl- und Trockenbauart (Alleinvertreter der ELIN-UNION AG, Wien)  
Norm- und Formteile aller Art in EPOLIT-Kunstharzen  
und Zubehör für die Hand- und Automaten-schweissung  
und Zubehör für die Industrie-Radiographie  
ansteckbare, tragbare und stationäre Strahlungsmess- und -warngeräte

Aktiengesellschaft EMIL PFIFFNER & Co. Fabrik elektr. Apparate 5042 HIRSCHTHAL/AG

# Die wissen warum



Kommandoraum Therm. Kraftwerk ULSAN, Südkorea

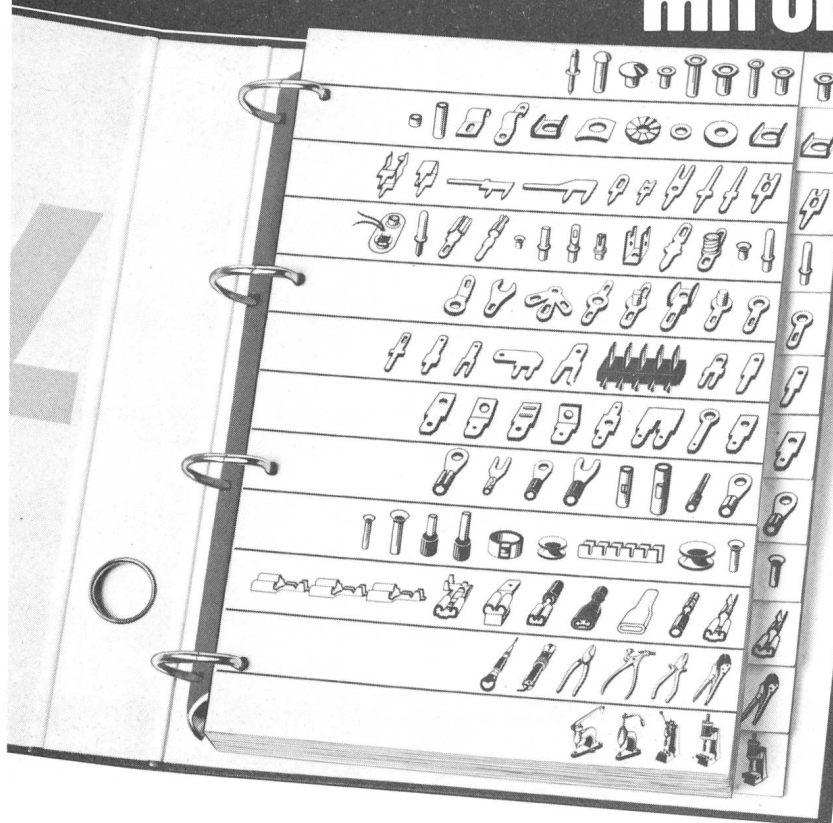
Wer ein Kraftwerk baut, lässt sich nur durch Leistungen beeindrucken

- Kommando und Steuereinrichtungen
- Mittelspannungs-Schaltanlagen und Transformatorenstationen
- Niederspannungs-Verteilanlagen
- Montage, Inbetriebsetzung und Service
- Beratung und Engineering

## ELECTRO TABLEAUX

Längfeldweg 29  
2500 Biel 8  
Telefon 032 41 26 55

# Verlangen Sie den neuen Vogt-Katalog mit über 4000 Teilen!



Eine unentbehrliche  
Arbeitshilfe für Techniker,  
Konstrukteure und Einkäufer.

Vogt AG  
CH-4654 Lostorf  
Telefon 062 48 1515  
Telex 68 231



## Katalog - Bestellschein

Anzahl Sachbearbeiter JB SEV

Firma

Strasse

PLZ/Ort

Ausschneiden und einsenden an obige Adresse.



# Energie aus Kleinkraftwerken mit standardisierten S-Turbinen

Über vierzig Anlagen mit S-Turbinen aus der Escher-Wyss-Gruppe produzieren Strom im In- und Ausland. Weitere sind im Bau, noch mehr in Planung.

Von Bell entwickeltes Konzept: Zehn Grössen für 2 bis 25 m Fallhöhe und 100 kW bis 10 MW Leistung. Jede davon in vier Ausführungen mit festen oder regulierbaren Leit- und Laufrad-Schaufeln für optimale Anpassung der Turbine an gegebene hydraulische Verhältnisse.

Vorteile, die für Sie als Betreiber oder Planer ins Gewicht fallen:

- Standardisierte, bewährte Baugruppen
- Standard-Generatoren möglich
- Einfache Einlauf- und Auslaufbauwerke, keine Drosselklappe und kein Maschinensaal-Kran, daher bauseits minimaler Aufwand für Aushub und umbauten Raum
- Hohe Jahres-Energieproduktion dank Spitzen-Hydraulik



▲ Eine S-Turbine von Bell mit einem Laufrad-Durchmesser von 3200 mm deckt seit Frühjahr 1981 einen wesentlichen Teil des Energiebedarfes für die Papierfabrik Perlen/LÜ.

Ge Beispiele von S-Turbinen in aller Welt:

| Kleinkraftwerk | Land        | Fallhöhe (m) | Leistung    |       |
|----------------|-------------|--------------|-------------|-------|
|                |             |              | pro Einheit | total |
|                |             |              | kW          |       |
| Blankenstein   | BRD         | 3,0          | 29          | 29    |
| Busko Blato    | Jugoslawien | 15,86        | 2910        | 8730  |
| Perlen         | Schweiz     | 2,7          | 1060        | 1060  |
| Pineda         | Italien     | 4,0          | 839         | 839   |
| Pers           | Italien     | 3,5          | 672         | 1344  |
| Weinzödl 1)    | Oesterreich | 2,3          | 217         | 217   |
| Fourth Lake 2) | Kanada      | 21,3         | 3130        | 3130  |
| Chace Mill 2)  | USA         | 17,45        | 5400        | 10800 |
| Netstal        | Schweiz     | 4,6          | 800         | 800   |
| Hagerhüsli     | Schweiz     | 5,7          | 560         | 560   |
| Bätterkinden   | Schweiz     | 4,07         | 450         | 450   |

Planen Sie eine neue Anlage oder möchten Sie ein altes, unwirtschaftliches Kraftwerk umbauen, fragen Sie uns.

## Bell

Ein Mitglied der  
Escher Wyss-Gruppe  
im Sulzer-Konzern

**Bell Maschinenfabrik AG**  
**CH-6010 Kriens/Luzern**

Schweiz/Telefon 041-495 111/Telex 78167

in Zusammenarbeit mit unseren Partnerfirmen und Lizenznehmer  
Maschinenfabrik Andritz AG, Graz (A)  
Inion Bridge-Sulzer, Inc., Montreal/Kanada

**FUCHS**

# NIEDERSPANNUNGS- VERTEILUNGEN 380/220 V

Ausführungen

Bestückung

Abbildung

in offener und

mit FUCHS 3-poligen  
Lasttrenn-SicherungenAusführung offene Bau-  
weise, mit PVC abgedecktin geschlossener  
Bauweisesowie Anzahl und An-  
reihung nach WunschNEU Messteil + Spannungs-  
messzange, genauer Beschrieb  
siehe RückseiteSchweizerarbeit  
Schweizerqualität**FUCHS**

**R. Fuchs-Bamert 8834 Schindelleg**  
**Elektrotechn. Artikel ☎ 01 784 42 41**

Unterflur-, Überflur-, Hangein-  
bau- und Kleintrafostationen so-  
wie Kabelverteilkabinen an-  
schlussfertig montiert und am  
Ort einbaufähig direkt versetzt

Niederspannungs-Verteilungen  
in offener und geschlossener  
Bauweise, 3-polige Lasttrenn-  
Sicherungen. Messteile, Mess-  
und Spannungsmesszangen

Fertig-Fundamente, Schacht-  
abdeckplatten, NH-Sicherungs-  
patronen, Stützisolatoren  
Bezeichnungsschilder usw.